

**С А Ж Е Т А К**  
**РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА**  
**ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ**

**I - О КОНКУРСУ**

Назив факултета: Православни богословски факултет Универзитета у Београду  
Ужа научна, односно уметничка област: Библијско-патристичка филологија  
Број кандидата који се бирају: 1 (један)  
Број пријављених кандидата: 1 (један)  
Имена пријављених кандидата:  
1. Јелена Фемић Касапис

**II - О КАНДИДАТИМА**

**Под 1.**

**1) - Основни биографски подаци**

- Име, средње име и презиме: Јелена (Благоје) Фемић Касапис
- Датум и место рођења: 09.05.1971. Нови Сад
- Установа где је запослен: Православни богословски факултет  
Универзитета у Београду
- Звање/радно место: доктор класичне филологије / асистент
- Научна, односно уметничка област: Библијско-патристичка филологија

**2) - Стручна биографија, дипломе и звања**

**Основне студије:**

- Назив установе: Филозофски факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 1997.

**Магистеријум:**

- Назив установе: Филозофски факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2009.
- Ужа научна, односно уметничка област:  
Археолошке, историјске, класичне науке

**Докторат:**

- Назив установе: Филозофски факултет Универзитета у Београду
- Место и година одбране: Београд, 2015.
- Наслов дисертације: Терминологија грчких мистерија и њена хришћанска осмишљења
- Ужа научна, односно уметничка област:  
Археолошке, историјске, класичне науке

**Досадашњи избори у наставна и научна звања:**  
асистент приправник (2005)

магистар, асистент (2009) асистент, поновни избор (2012) доктор наука (2015)
--

## 3) Објављени радови

Име и презиме: <b>Јелена Фемић Касапис</b>	Звање у које се бира: <b>Д о ц е н т</b>		Ужа научна, односно уметничка област за коју се бира: <b>Библијско-патристичка филологија</b>	
<b>Научне публикације</b>	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	После последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у водећем научном часопису међународног значаја објављен у целини		1 (један) ΘΕΟΛΟΓΙΑ, ERIH		
Рад у научном часопису међународног значаја објављен у целини	1 (један) СТИЛ	1 (један) PHILOTHEOS		
Рад у научном часопису националног значаја објављен у целини	1 (један) САБОРНОСТ			
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен у целини				
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен у целини	2 (два), у: «СрпТеол.Данас»	1 (један) «СрпТеол.Данас»		
Рад у зборнику радова са међународног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини				
Рад у зборнику радова са националног научног скупа објављен само у изводу (апстракт), а не и у целини				
Научна монографија, или поглавље у монографији са више аутора	1 (један), књига «Порекло термина Φύσις, Οὐσία, Ὑπόστασις и њихов семантички развој од најранијих помена до црквених отаца»	1 (један) ТЕОЛИНГВИСТИКА		
<b>Стручне публикације</b>	Број публикација у којима је једини или први аутор		Број публикација у којима је аутор, а није једини или први	
	пре последњег избора/реизбора	После последњег избора/реизбора	пре последњег избора/реизбора	после последњег избора/реизбора
Рад у стручном часопису или другој периодичној публикацији стручног				

или општег карактера				
Уџбеник, практикум, збирка задатака, или поглавље у публикацији те врсте са више аутора	1 (један) Превод уџбеника (под Б. 4.)			
Остале стручне публикације (пројекти, софтвер, друго)	Преводи: - 2 (два) са средњовековног грчког: 1) «Служба светом Нектарију Егинском чудотворцу» 2) «Евергетинос» зборник богогласних изрека и поука светих отаца			

**Напомене:** 1. Навести у ком часопису са SCI, SSCI или AHCI листе су радови објављени;

#### **4) - Оцена о резултатима научног, односно уметничког и истраживачког рада**

Др Јелена фемиф Касапис објавила је 1 (један) научни рад у научном часопису са ERIH листе (у штампи), научни рад у часопису са листе светских часописа за поједине научне области коју утврђује Универзитет на предлог факултета, 2 (два) научна рада у часописима међународног значаја верификованим посебном одлуком (Стил, Philotheos), 1 (један) научни рад у часопису националног значаја (Саборност), 1 (једну) научну монографију као књигу, 1 (један) научни рад као поглавље у монографији са више аутора, тематском зборнику са рецензијом (Теолингвистика), и 3 (три) научна рада са националног научног скупа (Српска теологија данас), објављена у целини. Објављени радови представљају значајан прилог научној области Библијско-патристичка филологија.

#### **5) - Оцена резултата у обезбеђивању научно-наставног подмлатка**

Кандидат није могла имати менторства на магистарским и докторским студијама, нити је могла бити члан комисија за оцену и одбрану докторских дисертација, нити комисија за изборе у звања, имајући на уму да је била запослена на факултету у звању асистента.

#### **6) - Оцена о резултатима педагошког рада**

Др Јелена Фемиф Касапис је остварила запажене резултате у раду са студентима, о чему сведоче оцене добијене приликом вредновања њеног педагошког рада од стране студената. Просечна оцена студентских анкета у последње три академске године износи 4,13 (2012/13: 4,61; 2013/14: 4,76; 2014/15:3,30). У студентским анкетама посебно су исказани следећи параметри у раду др Јелене Фемиф Касапис: разумљивост излагања материје предвиђене предметом, подстицање студената на активност, критичко размишљање и креативност, узимање у обзир студентских коментара и редовно одговарање на студентска питања, професионалност и етичност у комуникацији са студентима.

#### **7) - Оцена о ангажовању у развоју наставе и других делатности високошколске установе**

Др Јелена Фемиф Касапис је у настави из предмета Новозаветни Грчки језик на основним студијама и предмета Савремени грчки језик на мастер студијама, кроз процес извођења наставе и вежби развила адекватан приступ и методе рада, имајући на уму да изводи наставу из предмета са којима се студенти у свом претходним образовању нису сусретали, спретно предочавајући градиво и студентима који долазе са предзнањем (из богословија). Кандидатов приступ настави у свим њеним димензијама (препаративној, оперативној и евалуационој) заслужује максимално признање и пуно уважавање.

### III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Пошто је пажљиво прегледала конкурсни материјал, Комисија је утврдила да др Јелена Фемић Касапис, као што смо показали у аналитичком делу реферата, поседује потребан степен научних, стручних и педагошких квалификација у области и на предмету за који се бира (имамо у виду квалитет њених радова и превода, поседовање филолошких и теолошких компетенција потребних за квалификовано и компетентно бављење грчким језиком библијско-патристичког периода и савременим грчким језиком, као и искуство у настави оба поменута развојна периода овога језика). Она испуњава све законске предуслове за избор у звање доцента: завршене студије класичне филологије, одбрањен магистарски рад, одбрањену докторску дисертацију, способност за наставни рад, научне радове у одговарајућој области објављене у научним часописима и зборницима (рад у штампи за научни часопис са ERIH листе, 2 рада у часописима међународног значаја који се налазе и на листи престижних часописа за поједине научне области коју утврђује Универзитет на предлог факултета, рад у часопису националног значаја, 3 рада објављена у целини са националних научних скупова, научну монографију/књигу, поглавље у монографији са више аутора). Кандидат има објављених преко 2000 штампаних страница стручних превода махом из области теологије са свих развојних фаза грчког језика, као и на грчки.

На основу изложеног, Комисија сматра да су се стекли сви услови из Закона о високом образовању („Службени гласник РС“, бр. 76/2005, 97/2008, 44/2010, 93/2012 и 99/2014), Статута Православног богословског факултета (Пречишћен текст број 02-1032/3 од 27.12.2012. године), Правилника о начину и поступку стицања звања и заснивања радног односа наставника Универзитета у Београду („Гласник Универзитета у Београду“, бр. 142/2008, 150/2009 и 160/2011) и Критеријума за стицање звања наставника на Универзитету у Београду („Гласник Универзитета у Београду“ бр. 183/2015 – Пречишћен текст), да се др Јелена фемић Касапис, доктор класичне филологије и асистент Православног богословског факултета Универзитета у Београду изабере у звање доцента по конкурсном објављеном у листу „Данас“, додатак „Послови“, од 13. маја 2015. године, па се стога с поверењем и особитим поштовањем обраћа Изборном већу Православног богословског факултета Универзитета у Београду са предлогом да прихвати извештај Комисије и упути предлог Стручном већу за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Београду за избор асистента др Јелене Фемић Касапис у звање доцента за ужу научну област библијско-патристичка филологија са пуним радним временом на Факултету.

Место и датум: 09.06.2015

ПОТПИСИ  
ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

Др Иринеј Буловић, ред. проф.  
Православног богословског факултета  
Универзитета у Београду

Др Александар Лома, ред. проф.  
Филолозофског факултета  
Универзитета у Београду,  
редовни члан САНУ

Др Милена Јовановић, ред. проф.  
Филолошког факултета  
Универзитета у Београду

Др Сандра Шћепановић, доцент  
Филозофског факултета  
Универзитета у Београду

Др Ивана Кнежевић, доцент  
Православног богословског факултета  
Универзитета у Београду